

Moments estel·lars de la traducció catalana del segle xx

Discurs de recepció de Montserrat Bacardí i Tomàs
com a membre numerària de la Secció Històrico-
Arqueològica, llegit el dia 10 d'octubre de 2024



Institut
d'Estudis
Catalans

SECCIÓ
HISTÒRICO-
ARQUEOLÒGICA

Moments estel·lars
de la traducció catalana
del segle xx

Moments estel·lars de la traducció catalana del segle xx

Discurs de recepció de Montserrat Bacardí i Tomàs
com a membre numerària de la Secció Històrico-
Arqueològica, llegit el dia 10 d'octubre de 2024

Barcelona, 2024



Institut
d'Estudis
Catalans

SECCIÓ
HISTÒRICO-
ARQUEOLÒGICA

Biblioteca de Catalunya. Dades CIP

Bacardí, Montserrat, autor

Moments estel·lars de la traducció catalana del segle XX. - Primera edició

Bibliografia

ISBN 9788499657608

I. Institut d'Estudis Catalans. Secció Històrico-Arqueològica II. Títol

1. Literatura - Traduccions al català - Història i crítica. 2. Traducció i interpretació - Catalunya - Història - S. XX.

82=134.1.09

81'25(460.23)"19"

© Montserrat Bacardí i Tomàs

© 2024, Institut d'Estudis Catalans, per a aquesta edició

Carrer del Carme, 47. 08001 Barcelona

Primera edició: setembre de 2024

Edició: Flor Edicions, SL

Imprès a Sistemes

ISBN: 978-84-9965-760-8

Dipòsit Legal: B 17650-2024

DOI: 10.2436/10.3000.10.1



Aquesta obra és d'ús lliure, però està sotmesa a les condicions de la llicència pública de Creative Commons. Es pot reproduir, distribuir i comunicar l'obra sempre que se'n reconegui l'autoria i l'entitat que la publica i no se'n faci un ús comercial ni cap obra derivada. Es pot trobar una còpia completa dels termes d'aquesta llicència a l'adreça: <https://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/es/deed.ca>.

Taula

Abans de res	7
1. 1903: la «Biblioteca Popular de L'Avenç»	8
2. 1906: Manuel de Montoliu i el Primer Congrés Internacional de la Llengua Catalana	10
3. 1923: la Fundació Bernat Metge	12
4. 1928: Carme Montoriol i <i>Els sonets de Shakespeare</i>	14
5. 1938: Cèsar-August Jordana i «L'art de traduir»	16
6. 1948: l' <i>Odissea</i> de Carles Riba i la <i>Divina Comèdia</i> de Josep M. de Sagarra	18
7. 1951: Agustí Bartra i <i>Una antologia de la lírica nord-americana</i>	20
8. 1962: Edicions 62 i altres edicions	22
9. 1974: Xavier Benguerel i Jaume Tur, vers una teoria de la traducció	25
10. 1991: Joaquim Mallafrè i <i>Llengua de tribu, llengua de polis</i>	27
Bibliografia citada	29